

3M™ 8577 Particulate Respirator P95

3M™ 8577 Particulate Respirator P95 User Instructions

(Keep these user instructions for reference)

*Nuisance level organic vapor relief**

User Instructions

(Keep these instructions for reference)

*3M recommended for relief against nuisance levels of organic vapors. Nuisance level organic vapor refers to concentrations not exceeding the United States (U.S.) Occupational Safety and Health Administration (OSHA) Permissible Exposure Limit (PEL) or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

Instructions d'utilisation du respirateur à particules P95 3M^{MC} 8577

(Conservez ces instructions d'utilisation pour référence)

*Réduction des vapeurs organiques à un niveau de nuisance**

Instructions d'utilisation

(Conservez ces instructions pour référence)

*Recommandé par 3M pour la réduction des vapeurs organiques à des niveaux de nuisance. Le niveau de nuisance des vapeurs organiques se réfère à des concentrations ne dépassant pas la limite d'exposition permise (PEL) par l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) des États-Unis ou les limites d'exposition professionnelle gouvernementales applicables, selon la plus basse des deux.

Instrucciones de uso del respirador para partículas P95 3M™ 8577

(Conserve estas instrucciones de uso para referencia)

*Alivio de vapores orgánicos a nivel de molestia**

Instrucciones de uso

(Conserve estas instrucciones para referencia)

*Recomendado por 3M para el alivio contra niveles de molestia de vapores orgánicos. El nivel de molestia de vapores orgánicos se refiere a concentraciones que no exceden el Límite de Exposición Permisible (PEL) de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) de los Estados Unidos o los límites de exposición ocupacional gubernamentales aplicables, lo que sea más bajo.

98-0060-0172-5/3



WARNING

This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and these User Instructions or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call call Technical Service at 1-800-267-4414 . In Mexico, call 01-800-120-3636.

This product contains a small portion of exposed aluminum. It may present a risk in an explosion protected area or any area where sparks created by contact of the aluminum with rusty iron might cause a hazard.

IMPORTANT

Before use, wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep insert for reference.

Use For

Helping to reduce exposure to certain airborne particulates such as coal, silica, iron ore, metal, wood, biological and certain other particles, and liquid or oil based particles from sprays that do not also emit harmful vapors. Nuisance level organic vapor relief. (Nuisance level organic vapor refers to concentrations not exceeding OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.) Follow all applicable local regulations. For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator, please consult the 3M Respirator Selection Guide found at www.3M.com/respiratorselector or call 1-800-247-3941 in U.S.A. In Canada, call 1-800 267-4414.

Do Not Use For

Do not use for gases, asbestos or sandblasting; , unless nozzle and blast are physically separated from the operator in an exhaust-ventilated enclosure; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. Do not use for organic vapors, including those present in paint spraying operations, when concentrations exceed the US OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower. In the United States, do not use when U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA) substance specific standards, such as those for asbestos, arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylene dianiline (MDA), specify other types of respiratory protection. This respirator does not supply oxygen.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.

6. Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, noseclip, and if applicable: nosefoam, valve, and face seal.
 - Ensure two headbands are securely fastened to the respirator.
 - For respirators with nosefoam, inspect nosefoam to ensure it is fully adhered to the respirator, not torn, not degraded, and is centered under noseclip.
 - Inspect noseclip to ensure it is fully adhered to the respirator and there are no sharp edges protruding from the respirator.
 - Inspect the respirator for holes, tears or separated seams.
 - For valved respirators, ensure respirator valve diaphragm is present and functioning properly.
 - For respirators with adjustable straps, ensure straps maintain tension when donned.
 - For respirators with a face seal, ensure face seal is fully adhered to the respirator and not torn or degraded.

The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepiece respirators are to be inspected prior to each use to ensure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Small punctures around the staples are normal and do not interfere with the respirator's compliance with NIOSH approval requirements.

7. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life and health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower. Do not use when organic vapor concentrations exceed the OSHA PEL or other applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.
3. Do not alter, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the edge of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants, however, they will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and complete a medical evaluation prior to use.
8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on the packaging.

Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in these *User Instructions*. **If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**

	End of Shelf Life	Use respirators before the "use by" date specified on packaging
	Storage Temperature Range	-20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F).
	Storage Maximum Relative Humidity	<80% RH

Time Use Limitation

1. If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area and dispose of the respirator.

2. If used in environments containing only oil aerosols, dispose of respirator after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

Fitting Instructions



Must be followed each time respirator is worn.

1. Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand (Fig. 1).
2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears (Fig. 2).
3. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece (Fig. 3).

IMPORTANT

Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.

-
4. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check fit, place both hands completely over the respirator and inhale sharply (Fig. 4). Be careful not to disturb the position of the respirator. A negative pressure should be felt inside the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 3. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head. **If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

Removal Instructions

See step 2 of *Fitting Instructions* and cup respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

NIOSH Approved: P95

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

		RESPIRATOR COMPONENTS			
		FILTERING FACEPIECE			
TC-	PROTECTION ¹	8271	8576	8577	CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
84A-1166	P95	X	X	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

P95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to users instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. C: 09-10-02

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

For More Information

In the United States contact:

Internet: www.3M.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

*Réduction des vapeurs organiques à un niveau de nuisance**

Instructions d'utilisation

(Conservez ces instructions pour référence)

*Recommandé par 3M pour la réduction des vapeurs organiques à un niveau de nuisance. Le niveau de nuisance des vapeurs organiques se réfère à des concentrations ne dépassant pas la limite d'exposition permise (PEL) par l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) des États-Unis ou les limites d'exposition professionnelle gouvernementales applicables, selon la valeur la plus basse.

98-0060-0172-5/3



WARNING

Ce respirateur aide à se protéger contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut entraîner des maladies ou la mort.** Pour une utilisation correcte, consultez votre superviseur et ces instructions d'utilisation ou appelez 3M aux États-Unis, au 1-800-247-3941. Au Canada, appelez le Service Technique au 1-800-267-4414. Au Mexique, appelez le 01-800-120-3636.

Ce produit contient une petite quantité d'aluminium exposé. Il peut présenter un risque dans une zone protégée contre les explosions ou toute zone où les étincelles créées par le contact de l'aluminium avec du fer rouillé pourraient causer un danger.

IMPORTANT

Avant utilisation, l'utilisateur doit lire et comprendre ces *Instructions d'utilisation*. Conservez cette notice pour référence.

Utilisation

Aide à réduire l'exposition à certaines particules en suspension dans l'air telles que le charbon, la silice, le minerai de fer, le métal, le bois, les particules biologiques et certaines autres particules, ainsi que les particules liquides ou à base d'huile provenant de pulvérisations qui n'émettent pas également de vapeurs nocives. Réduction des vapeurs organiques à un niveau de nuisance. (Le niveau de nuisance des vapeurs organiques se réfère à des concentrations ne dépassant pas la limite d'exposition permise par l'OSHA ou les limites d'exposition professionnelle gouvernementales applicables, selon la valeur la plus basse.) Suivez toutes les réglementations locales applicables. Pour des informations supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M pour cette classe de respirateur, veuillez consulter le Guide de sélection des respirateurs 3M disponible sur www.3M.com/respiratorselector ou appelez le 1-800-247-3941 aux États-Unis. Au Canada, appelez le 1-800-267-4414.

Ne Pas Utiliser Pour

Ne pas utiliser pour les gaz, l'amiante ou le sablage, sauf si la buse et le jet sont physiquement séparés de l'opérateur dans une enceinte ventilée par extraction; les concentrations de particules qui dépassent soit 10 fois la limite d'exposition professionnelle, soit les réglementations gouvernementales applicables, selon la valeur la plus basse. Ne pas utiliser pour les vapeurs organiques, y compris celles présentes dans les opérations de pulvérisation de peinture, lorsque les concentrations dépassent la limite d'exposition permise par l'OSHA des États-Unis ou les limites d'exposition professionnelle gouvernementales applicables, selon la valeur la plus basse. Aux États-Unis, ne pas utiliser lorsque les normes spécifiques de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) des États-Unis, telles que celles pour l'amiante, l'arsenic, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction, ou la 4,4'-méthylènedianiline (MDA), spécifient d'autres types de protection respiratoire. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène.

Instructions d'Utilisation

1. Ne pas suivre toutes les instructions et limitations concernant l'utilisation de ce respirateur et/ou ne pas porter ce respirateur pendant toute la durée de l'exposition peut réduire son efficacité et **peut entraîner des maladies ou la mort.**
2. Avant l'utilisation professionnelle de ce respirateur, un programme de protection respiratoire écrit doit être mis en œuvre conformément à toutes les exigences gouvernementales locales. Aux États-Unis, les employeurs doivent se conformer à la norme OSHA 29 CFR 1910.134 qui inclut une évaluation médicale, une formation et un test d'ajustement.
3. Les particules qui peuvent être dangereuses pour votre santé incluent celles qui sont si petites que vous ne pouvez pas les voir.
4. Quittez immédiatement la zone contaminée et contactez votre superviseur si des étourdissements, des irritations ou d'autres malaises se produisent.
5. Rangez le respirateur à l'écart des zones contaminées lorsqu'il n'est pas utilisé.

6. Inspectez le respirateur avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Examinez toutes les parties du respirateur pour détecter tout signe de dommage, y compris les deux bandes de tête, le pince-nez, et le cas échéant : la mousse nasale, la valve et le joint facial.
 - Assurez-vous que les deux bandes de tête sont solidement fixées au respirateur.
 - Pour les respirateurs avec mousse nasale, inspectez la mousse nasale pour vous assurer qu'elle est entièrement adhérente au respirateur, non déchirée, non dégradée et centrée sous le pince-nez.
 - Inspectez le pince-nez pour vous assurer qu'il est entièrement adhérent au respirateur et qu'aucun bord tranchant ne dépasse du respirateur.
 - Inspectez le respirateur pour détecter des trous, des déchirures ou des coutures séparées.
 - Pour les respirateurs avec valve, assurez-vous que le diaphragme de la valve du respirateur est présent et fonctionne correctement.
 - Pour les respirateurs avec des sangles réglables, assurez-vous que les sangles maintiennent la tension lorsqu'elles sont portées.
 - Pour les respirateurs avec un joint facial, assurez-vous que le joint facial est entièrement adhérent au respirateur et n'est pas déchiré ou dégradé.

Le respirateur doit être éliminé immédiatement en cas d'observation de pièces endommagées ou manquantes. Les respirateurs à pièce faciale filtrante doivent être inspectés avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trous dans la zone de respiration autres que les perforations autour des agrafes et qu'aucun dommage n'est survenu. Les trous agrandis résultant de matériaux filtrants déchirés ou déchirés autour des perforations des agrafes sont considérés comme des dommages. Remplacez immédiatement le respirateur s'il est endommagé. Les petites perforations autour des agrafes sont normales et n'interfèrent pas avec la conformité du respirateur aux exigences d'approbation de NIOSH.

7. Éliminez le produit usagé conformément aux réglementations applicables.

Limitations d'Utilisation

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
2. Ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants sont immédiatement dangereuses pour la vie et la santé, sont inconnues ou lorsque les concentrations dépassent 10 fois la limite d'exposition permise (PEL) ou selon les normes spécifiques de l'OSHA ou les réglementations gouvernementales applicables, selon la valeur la plus basse. Ne pas utiliser lorsque les concentrations de vapeurs organiques dépassent la PEL de l'OSHA ou d'autres limites d'exposition professionnelle gouvernementales applicables, selon la valeur la plus basse.
3. Ne pas modifier, abuser ou mal utiliser ce respirateur.
4. Ne pas utiliser avec des barbes ou d'autres poils faciaux ou d'autres conditions qui empêchent une bonne étanchéité entre le visage et le bord du respirateur.
5. Les respirateurs peuvent aider à protéger vos poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air, cependant, ils n'empêcheront pas l'entrée par d'autres voies telles que la peau, ce qui nécessiterait un équipement de protection individuelle (EPI) supplémentaire.
6. Ce respirateur est conçu pour une utilisation professionnelle/occupationnelle par des adultes correctement formés à son utilisation et à ses limitations. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.
7. Les personnes ayant un système respiratoire compromis, tel que l'asthme ou l'emphysème, devraient consulter un médecin et effectuer une évaluation médicale avant utilisation.
8. Lorsqu'il est stocké conformément aux conditions de température et d'humidité spécifiées ci-dessous, le produit peut être utilisé jusqu'à la date d'utilisation indiquée sur l'emballage.

Conditions de Stockage et Durée de Vie

Avant utilisation, stockez les respirateurs dans leur emballage d'origine, à l'écart des zones contaminées, de la poussière, de la lumière du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques nocifs. Lorsqu'il est stocké conformément aux conditions de température et d'humidité spécifiées ci-dessous, le produit peut être utilisé jusqu'à la date d'utilisation indiquée sur l'emballage. Inspectez toujours le produit et effectuez un contrôle d'étanchéité utilisateur avant utilisation comme spécifié dans ces *Instructions d'utilisation*. **Si vous ne parvenez pas à obtenir une étanchéité correcte, n'utilisez pas le respirateur.**

	Fin de la Durée de Vie	Utilisez les respirateurs avant la date d'utilisation indiquée sur l'emballage
	Plage de Température de Stockage	-20 °C (-4 °F) à +30 °C (+86 °F).
	Humidité Relative Maximale de Stockage	<80% HR

Limitation de Temps d'Utilisation

1. Si le respirateur est endommagé, sale ou si la respiration devient difficile, quittez la zone contaminée et jetez le respirateur.
2. Si utilisé dans des environnements contenant uniquement des aérosols d'huile, jetez le respirateur après 40 heures d'utilisation ou 30 jours, selon la première éventualité.

Instructions de Mise en Place



Doit être suivi chaque fois que le respirateur est porté.

1. Tenez le respirateur dans votre main, avec la pièce nasale au bout de vos doigts, en laissant les bandes de tête pendre librement sous votre main (Fig. 1).
2. Positionnez le respirateur sous votre menton avec la pièce nasale vers le haut. Tirez la sangle supérieure sur votre tête en la plaçant en haut à l'arrière de votre tête. Tirez la sangle inférieure sur votre tête et positionnez-la autour du cou sous les oreilles (Fig. 2).
3. Placez le bout de vos doigts des deux mains sur le dessus de la pièce nasale en métal. En utilisant les deux mains, moulez la zone nasale à la forme de votre nez en poussant vers l'intérieur tout en déplaçant vos doigts le long des deux côtés de la pièce nasale (Fig. 3).

IMPORTANT

Pincer la pièce nasale avec une seule main peut entraîner un ajustement incorrect et une performance moins efficace du respirateur. Utilisez deux mains.

4. Effectuez un contrôle d'étanchéité utilisateur avant chaque utilisation. Pour vérifier l'ajustement, placez les deux mains complètement sur le respirateur et inspirez fortement (Fig. 4). Faites attention à ne pas perturber la position du respirateur. Une pression négative doit être ressentie à l'intérieur du respirateur. Si de l'air fuit autour du nez, réajustez la pièce nasale comme décrit à l'étape 3. Si de l'air fuit aux bords du respirateur, faites glisser les sangles le long des côtés de votre tête. **Si vous ne parvenez PAS à obtenir un ajustement correct, N'ENTREZ PAS dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur.**

Instructions de Retrait

Voir l'étape 2 des *Instructions de Mise en Place* et tenir le respirateur dans la main pour maintenir sa position sur le visage. Tirez la sangle inférieure par-dessus la tête. En maintenant toujours le respirateur en position, tirez la sangle supérieure par-dessus la tête et retirez le respirateur.

Approbation NIOSH : P95

Efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides, y compris les huiles.



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

		RESPIRATOR COMPONENTS			
		FILTERING FACEPIECE			
TC-	PROTECTION ¹	8271	8576	8577	CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
84A-1166	P95	X	X	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

P95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to users instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. C: 09-10-02

Ce respirateur ne contient aucun composant fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

Pour plus d'informations

Aux États-Unis, contactez :

Internet : www.3M.com/workersafety

Assistance technique : 1-800-243-4630

Pour d'autres produits 3M :

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

*Alivio de vapor orgánico a nivel molesto**

Instrucciones para el Usuario

(Conserve estas instrucciones para referencia)

*3M recomienda para alivio contra niveles molestos de vapores orgánicos. Nivel molesto de vapor orgánico se refiere a concentraciones que no exceden el Límite de Exposición Permisible (PEL) de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de los Estados Unidos (OSHA) o los límites de exposición ocupacional gubernamentales aplicables, lo que sea más bajo.

98-0060-0172-5/3



WARNING

Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. **El uso incorrecto puede resultar en enfermedad o muerte.** Para un uso correcto, consulte al supervisor y estas Instrucciones para el Usuario o llame a 3M en EE.UU., 1-800-247-3941. En Canadá, llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En México, llame al 01-800-120-3636.

Este producto contiene una pequeña porción de aluminio expuesto. Puede presentar un riesgo en un área protegida contra explosiones o cualquier área donde las chispas creadas por el contacto del aluminio con hierro oxidado puedan causar un peligro.

IMPORTANTE

Antes de usar, el usuario debe leer y comprender estas *Instrucciones para el Usuario*. Conserve el inserto para referencia.

Usar Para

Ayuda a reducir la exposición a ciertas partículas en el aire como carbón, sílice, mineral de hierro, metal, madera, partículas biológicas y ciertas otras partículas, y partículas de aerosoles de base líquida o aceitosa que no emiten vapores nocivos. Alivio de vapor orgánico a nivel molesto. (Nivel molesto de vapor orgánico se refiere a concentraciones que no exceden el Límite de Exposición Permisible (PEL) de OSHA o los límites de exposición ocupacional gubernamentales aplicables, lo que sea más bajo.) Siga todas las regulaciones locales aplicables. Para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respirador, consulte la Guía de Selección de Respiradores de 3M en www.3M.com/respiratorselector o llame al 1-800-247-3941 en EE.UU. En Canadá, llame al 1-800-267-4414.

No Usar Para

No usar para gases, asbesto o arenado; a menos que la boquilla y el chorro estén físicamente separados del operador en un recinto ventilado por extracción; concentraciones de partículas que excedan 10 veces el límite de exposición ocupacional o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea más bajo. No usar para vapores orgánicos, incluidos aquellos presentes en operaciones de pintura por pulverización, cuando las concentraciones excedan el Límite de Exposición Permisible (PEL) de OSHA en EE.UU. o los límites de exposición ocupacional gubernamentales aplicables, lo que sea más bajo. En los Estados Unidos, no usar cuando las normas específicas de sustancias de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) de EE.UU., como las de asbesto, arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción, o 4,4'-metilenedianilina (MDA), especifiquen otros tipos de protección respiratoria. Este respirador no suministra oxígeno.

Instrucciones de Uso

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones sobre el uso de este respirador y/o no usar este respirador durante todo el tiempo de exposición puede reducir la efectividad del respirador y **puede resultar en enfermedad o muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe implementar un programa de protección respiratoria por escrito que cumpla con todos los requisitos gubernamentales locales. En los Estados Unidos, los empleadores deben cumplir con OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste.
3. Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud incluyen aquellas tan pequeñas que no se pueden ver.
4. Abandone inmediatamente el área contaminada y contacte a un supervisor si se produce mareo, irritación u otro malestar.
5. Guarde el respirador lejos de áreas contaminadas cuando no esté en uso.

6. Inspeccione el respirador antes de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento. Examine todas las partes del respirador en busca de señales de daño, incluidas las dos bandas para la cabeza, el clip nasal y, si corresponde: la espuma nasal, la válvula y el sello facial.
 - Asegúrese de que las dos bandas para la cabeza estén bien sujetas al respirador.
 - Para respiradores con espuma nasal, inspeccione la espuma nasal para asegurarse de que esté completamente adherida al respirador, no esté rota, no esté degradada y esté centrada debajo del clip nasal.
 - Inspeccione el clip nasal para asegurarse de que esté completamente adherido al respirador y que no haya bordes afilados sobresaliendo del respirador.
 - Inspeccione el respirador en busca de agujeros, desgarros o costuras separadas.
 - Para respiradores con válvula, asegúrese de que el diafragma de la válvula del respirador esté presente y funcione correctamente.
 - Para respiradores con bandas ajustables, asegúrese de que las bandas mantengan la tensión cuando se coloquen.
 - Para respiradores con un sello facial, asegúrese de que el sello facial esté completamente adherido al respirador y no esté roto o degradado.

El respirador debe desecharse inmediatamente al observar partes dañadas o faltantes. Los respiradores de pieza facial filtrante deben inspeccionarse antes de cada uso para asegurarse de que no haya agujeros en la zona de respiración, aparte de las perforaciones alrededor de las grapas, y que no se haya producido ningún daño. Los agujeros agrandados resultantes de material filtrante rasgado o roto alrededor de las perforaciones de las grapas se consideran daños. Reemplace inmediatamente el respirador si está dañado. Las pequeñas perforaciones alrededor de las grapas son normales y no interfieren con el cumplimiento del respirador con los requisitos de aprobación de NIOSH.

7. Deseche el producto usado de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Limitaciones de Uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No usar en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno.
2. No usar cuando las concentraciones de contaminantes son inmediatamente peligrosas para la vida y la salud, son desconocidas o cuando las concentraciones exceden 10 veces el límite de exposición permisible (PEL) o según las normas específicas de OSHA o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea más bajo. No usar cuando las concentraciones de vapores orgánicos exceden el PEL de OSHA u otros límites de exposición ocupacional gubernamentales aplicables, lo que sea más bajo.
3. No altere, abuse o use incorrectamente este respirador.
4. No usar con barbas u otro vello facial u otras condiciones que impidan un buen sellado entre la cara y el borde del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger sus pulmones contra ciertos contaminantes en el aire, sin embargo, no evitarán la entrada a través de otras vías como la piel, lo que requeriría equipo de protección personal (EPP) adicional.
6. Este respirador está diseñado para uso ocupacional/profesional por adultos que están debidamente capacitados en su uso y limitaciones. Este respirador no está diseñado para ser usado por niños.
7. Las personas con un sistema respiratorio comprometido, como asma o enfisema, deben consultar a un médico y completar una evaluación médica antes de usarlo.
8. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha especificada en el empaque como "Usar antes de".

Condiciones de Almacenamiento y Vida Útil

Antes de usar, almacene los respiradores en su empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, humedad excesiva y productos químicos dañinos. Cuando se almacena de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto puede usarse hasta la fecha especificada en el empaque como "Usar antes de". Siempre inspeccione el producto y realice una verificación de sellado del usuario antes de usarlo, como se especifica en estas *Instrucciones para el Usuario*. **Si no puede lograr un sellado adecuado, no use el respirador.**

	Fecha de Validez	Use los respiradores antes de la fecha especificada en el empaque como "Usar antes de"
	Rango de Temperatura de Almacenamiento	-20 °C (-4 °F) a +30 °C (+86 °F).
	Humedad Relativa Máxima de Almacenamiento	<80% HR

Limitación de Tiempo de Uso

1. Si el respirador se daña, ensucia o la respiración se vuelve difícil, abandone el área contaminada y deseche el respirador.

2. Si se usa en ambientes que contienen solo aerosoles aceitosos, deseche el respirador después de 40 horas de uso o 30 días, lo que ocurra primero.

Instrucciones de Colocación



Debe seguirse cada vez que se use el respirador.

1. Sostenga el respirador en su mano, con la pieza nasal en la punta de sus dedos, permitiendo que las bandas para la cabeza cuelguen libremente debajo de su mano (Fig. 1).
2. Coloque el respirador debajo de su barbilla con la pieza nasal hacia arriba. Pase la correa superior por encima de su cabeza colocándola en la parte superior trasera de su cabeza. Pase la correa inferior por encima de su cabeza y colóquela alrededor del cuello debajo de las orejas (Fig. 2).
3. Coloque las yemas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal de metal. Usando ambas manos, moldee el área de la nariz a la forma de su nariz empujando hacia adentro mientras mueve las yemas de los dedos hacia abajo por ambos lados de la pieza nasal (Fig. 3).

IMPORTANT

Pinzar la pieza nasal con una mano puede resultar en un ajuste incorrecto y un rendimiento menos efectivo del respirador. Use ambas las manos.

-
4. Realice una Verificación de Sellado del Usuario antes de cada uso. Para verificar el ajuste, coloque ambas las manos completamente sobre el respirador e inhale profundamente (Fig. 4). Tenga cuidado de no alterar la posición del respirador. Se debe sentir una presión negativa dentro del respirador. Si hay fugas de aire alrededor de la nariz, reajuste la pieza nasal como se describe en el paso 3. Si hay fugas de aire en los bordes del respirador, deslice las correas hacia atrás a lo largo de los lados de su cabeza. Si **NO** puede lograr un ajuste adecuado, **NO** entre en el área contaminada. Consulte a su supervisor.

Instrucciones de Retiro

Consulte el paso 2 de las *Instrucciones de Colocación* y sostenga el respirador en la mano para mantener la posición en la cara. Pase la correa inferior por encima de la cabeza. Mientras sigue sosteniendo el respirador en posición, pase la correa superior por encima de la cabeza y retire el respirador.

Aprobado por NIOSH: P95

Eficiencia de filtración de al menos 95% contra aerosoles sólidos y líquidos, incluidos los aceitosos.



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

		RESPIRATOR COMPONENTS			
		FILTERING FACEPIECE			
TC-	PROTECTION ¹	8271	8576	8577	CAUTIONS AND LIMITATIONS ²
84A-1166	P95	X	X	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION

P95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to users instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. C: 09-10-02

Este respirador no contiene componentes fabricados con látex de caucho natural.

Para Más Información

En los Estados Unidos, contacte a:

Internet: www.3M.com/workersafety

Asistencia Técnica: 1-800-243-4630

Para otros productos de 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501